

**D STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinel.de

**A Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470  
Fax: +43/1/2020189  
info@steinel.at

**CH PUAG AG**  
Oberebenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888  
Fax: +41/56/6488880  
info@puag.ch

**GB STEINEL U.K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cams PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-00  
Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk

**IRL Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120  
Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tél.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinelfrance.com

**NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Scheper 402  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel. +31 499 571810  
Fax. +31 499 575795  
info@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B VSA Belgium**  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsabelgium.be  
www.vsabelgium.be

**L Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg  
Tél. : (00 352) 49 58 58 1  
Fax : (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu

**E SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**I STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it  
www.steinel.it

**P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul,  
Rua D, nº 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033  
pronodis@pronodis.pt  
www.pronodis.pt

**S KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4  
S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52  
DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357  
Fax: +45 6593 2757  
www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000  
Fax: +358/9/673 813  
lighting@hedtec.fi  
www.hedtec.fi/valaistus

**N Vilan AS**  
Olaf Helsettsvei 8  
N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000  
post@vilan.no  
www.vilan.no

**GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021  
Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr

**TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi**  
Halil Rifat Paşa mahallesi  
Yüzerhavuz Sokak  
PERPA Ticaret Merkezi A Blok  
Kat 5 No.313  
Şişli / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20  
Fax: +90 212 220 09 21  
iletisim@saosteknoloji.com.tr  
www.saosteknoloji.com.tr

**CZ ELNAS s.r.o.**  
Oblekovice 394  
CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126  
Fax: +420/515/244347  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48 71 3980818  
Fax: +48 71 3980819  
elektro@langelukaszuk.pl

**H DINOCOOP Kft**  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS**  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030  
Fax: +370/37/408031  
info@kvarcas.lt

**EST Fortronic AS**  
Tööstuse tee 10,  
EST-61715, Tõrvandi,  
Ülenurme vald, Tartumaa  
Tel.: +372/7/475208  
Fax: +372/7/367229  
info@fortronic.ee  
www.fortronic.ee

**SLO ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.**  
Suha pri Predosljah 12  
SLO-4000 Kranj  
PE GRENC 2  
4220 Škofja Loka  
Tel.: 00386-4-2521645  
GSM: 00386-40-856555  
info@elektroprojektplus.si  
www.priporocam.si

**SK NECO SK, A.S.**  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk  
www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom  
RO-500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro

**HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedriha Smetane 10  
HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV AMBERGS SIA**  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com  
www.tashev-galving.com

**RUS Best - Snaб**  
ул.1812 года, дом 12  
121127 Москва · Россия  
Tel: +7 (495) 280-35-53  
info@steinel.su  
www.steinel.su

**CN STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Rm. 25 A,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
Fax: +86 21 5820 4212  
james.chai@steinel.cn  
info@steinel.cn  
www.steinel.cn

**STEINEL®**  
Intelligent technology



L 220 LED



L 224 LED



L 240 LED

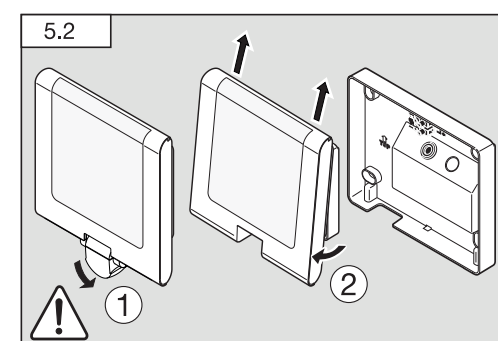
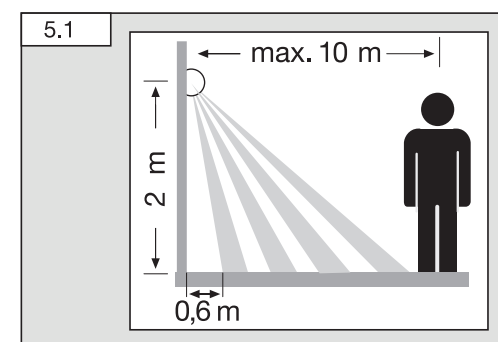
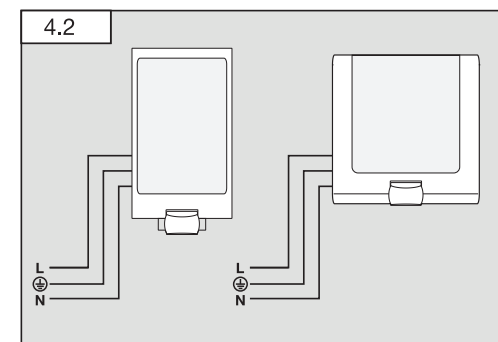
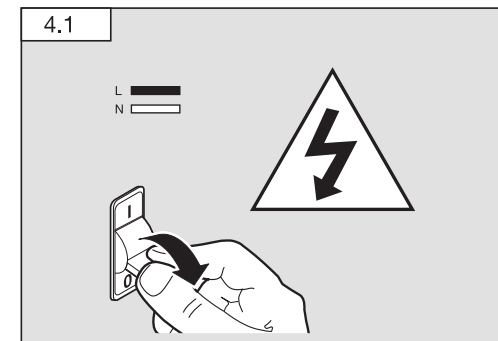
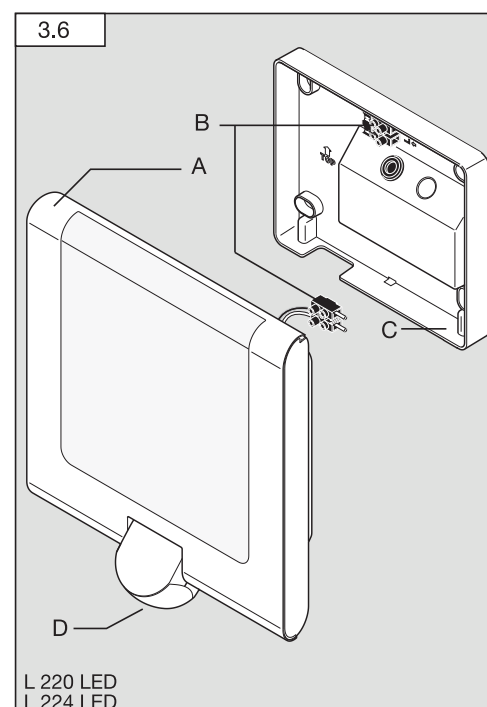
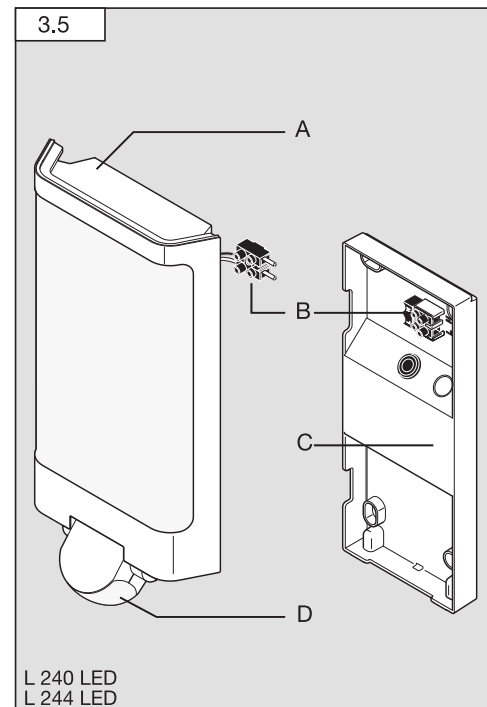
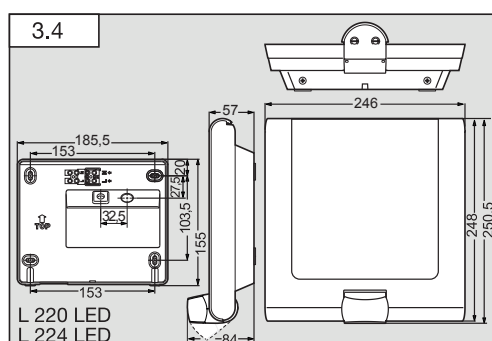
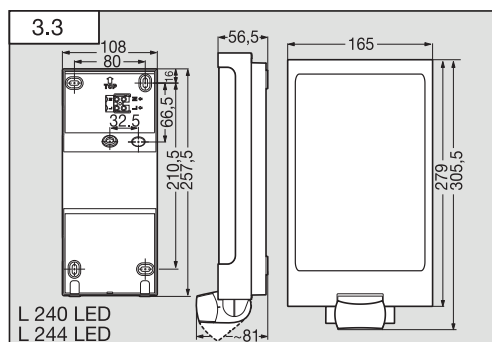
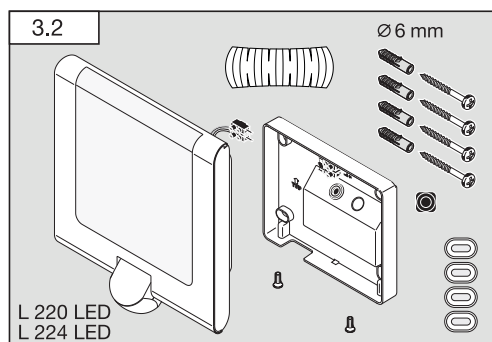
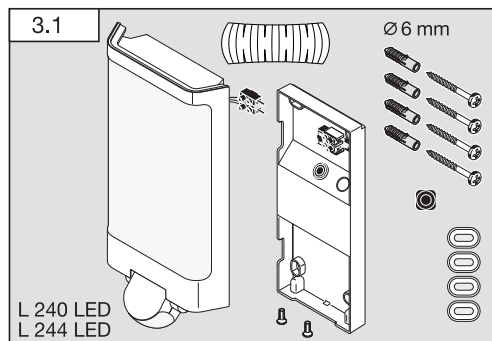


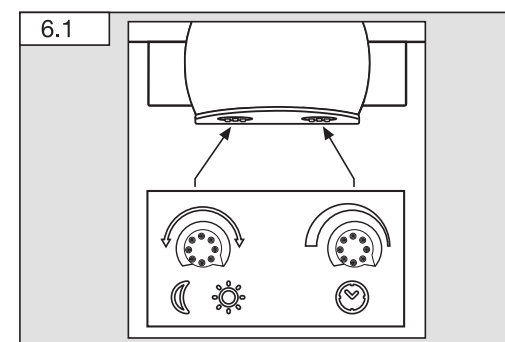
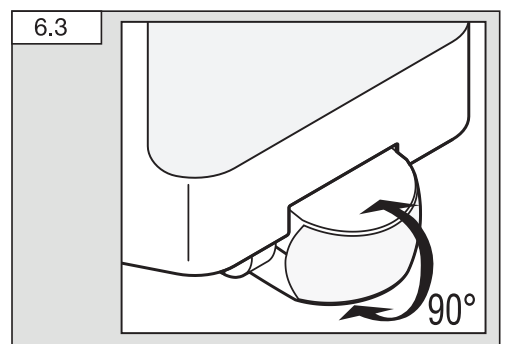
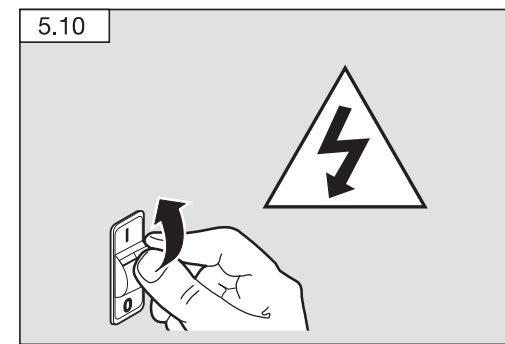
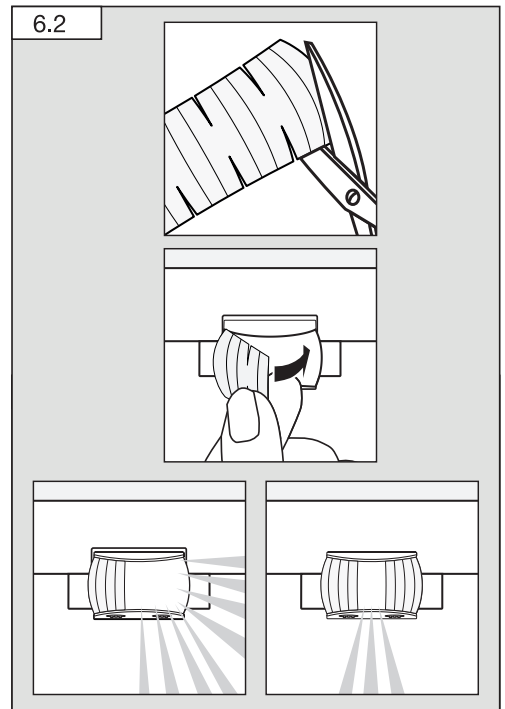
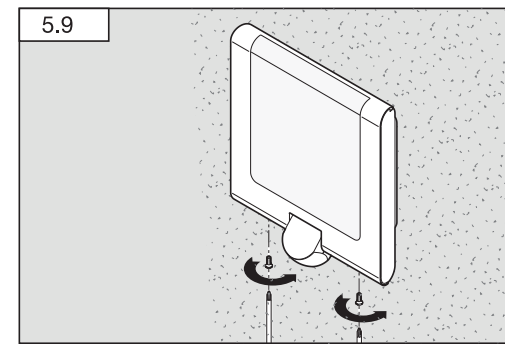
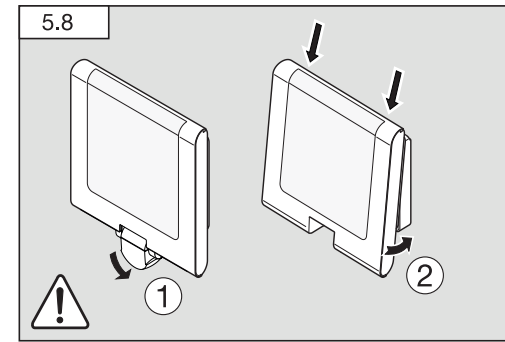
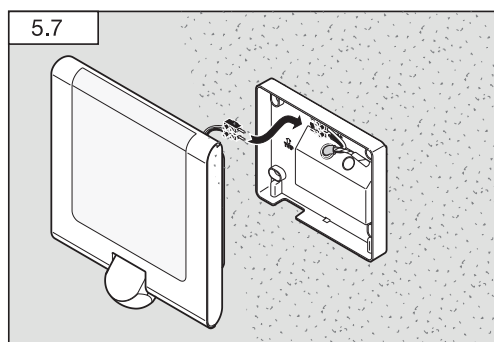
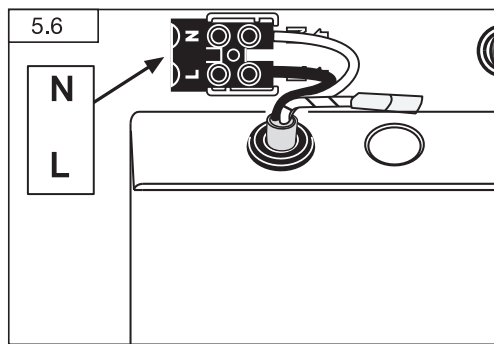
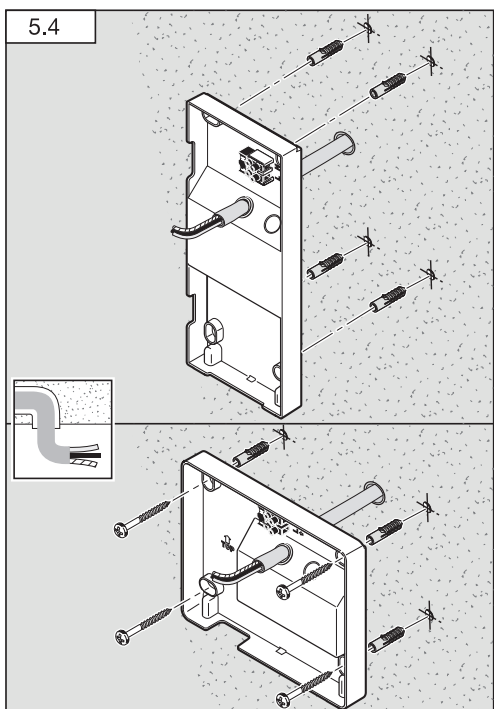
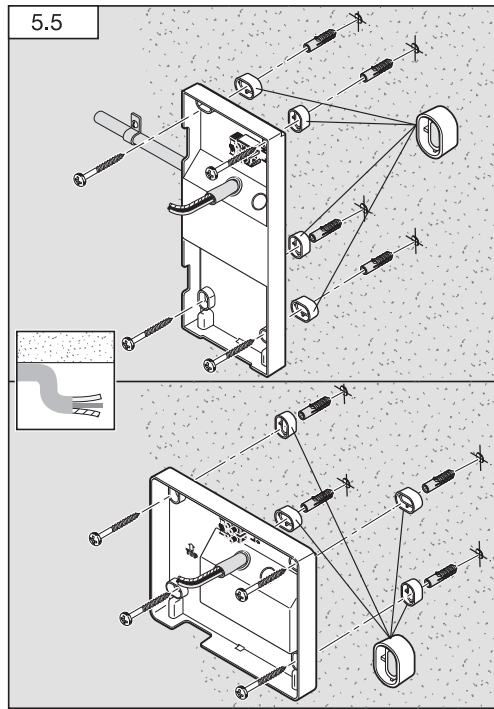
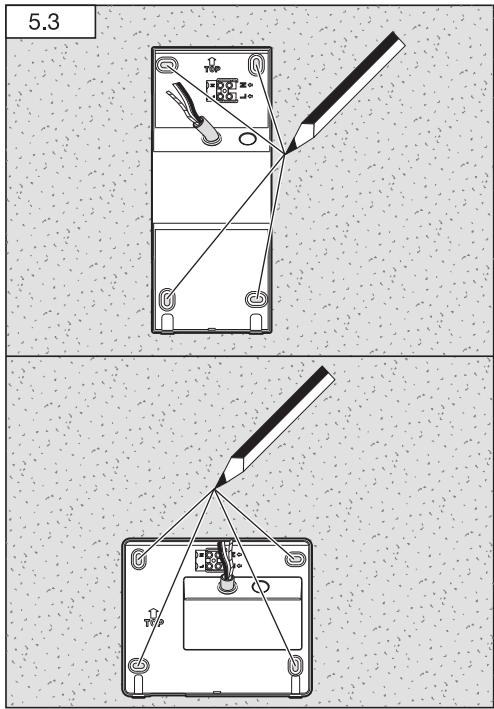
L 244 LED

Information  
**L 220/224 LED**  
**L 240/244 LED**



- D ..... 6 Textteil beachten!
- GB ..... 9 Follow written instructions!
- F ..... 12 Suivre les instructions ci-après !
- NL ..... 15 Tekstpassage in acht nemen!
- I ..... 18 Leggere le istruzioni!
- E ..... 21 ¡Obsérvese la información textual!
- P ..... 24 Siga as instruções escritas
- S ..... 27 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
- DK ..... 30 Følg de skriftlige instruktioner!
- FI ..... 33 Huomioi tekstiosa!
- N ..... 36 Se tekstdelen!
- GR ..... 39 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR ..... 42 Yazılı talimatlara uyunuz!
- H ..... 45 A szöveges utasításokat tartsa meg!
- CZ ..... 48 Dodržujte písemné pokyny!
- SK ..... 51 Dodržiavajte písomné informácie!
- PL ..... 54 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO ..... 57 Respectați instrucțiunile următoare!
- SLO ..... 60 Upošteвайте besedilo!
- HR ..... 63 Pridržavajte se uputa!
- EST ..... 66 Järgige tekstiosa!
- LT ..... 69 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
- LV ..... 72 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
- RUS ..... 75 Соблюдать текстовую инструкцию!
- BG ..... 78 Прочетете инструктите!
- CHIN ..... 81 遵守文字说明要求!





## 8. Tehniskie dati

Izmēri: (P/A/Dz):	L 240/L 244 LED 165 × 305 × 81 L 220/L 224 LED 246 × 251 × 84
Tīkla pieslēgums	220-240 V, 50/60 Hz
Jauda	L 220 7,5 W 550 lm 73,3 lm/W L 224 7,5 W 410 lm 54,7 lm/W L 240 7,5 W 570 lm 76,0 lm/W L 244 7,5 W 500 lm 66,7 lm/W
Gaismas krāsa	3000K (silti balta gaisma), SDCM 3
Krāsas attēlošanas indekss	Ra ≥ 80
LED mūža ilgums	50 000 h (L70B10 pēc LM80)
Sensoru tehnoloģija	Pasīvs-infrasarkans
Uztveres leņķis	180°
Sniedzamība	maks. 10 m
Laika iestatīšana	8 s - 35 min
Krēslas sliekšņa iestatījums	2-2000 luksi
Aizsardzības veids	IP 44
Aizsargklase	II
Triecienstiprība	IK 07
Temperatūras amplitūda	-20 līdz +50 °C

## 9. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensorgaismeklim netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, bojāts vads</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jauns drošinātājs, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma mērītāju</li> </ul>
Sensorgaismeklis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ apkārtne ir vēl pārāk gaiša</li> <li>■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis</li> <li>■ Bojāts drošinātājs</li> <li>■ Nav mērķtieciģi iestatīts uztveres lauks</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jāpagaida, kamēr tiek sasniegta reakcijas sliekšnis, vai arī vērtība ir jāiestata no jauna</li> <li>■ jāieslēdz</li> <li>■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu</li> <li>■ justējiet atkārtoti</li> </ul>
Sensorgaismeklis neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justējiet</li> </ul>
Sensorgaismeklis izslēdzas nevajadzīgi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Piem., uz ielas esošo automašīnu uztveršana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justējiet</li> </ul>
Sniedzamības izmaiņas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Citas apkārtējās vides temperatūras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aukstuma gadījumā samaziniet sensora sniedzamību, pagriežot lampu, karstuma gadījumā - iestatiet to augstāk</li> </ul>

## RUS

### 1. Об этом документе

#### Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

#### Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

### 2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению этих приборов относятся к категории работ с сетевым напряжением; поэтому они должны проводиться согласно инструкциям по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране (D - VDE 0100, A - ÖVE/ÖNORM E 8001-1, EN - SEV 1000).
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

### 3. L 220 LED / L 224 LED L 240 LED / L 244 LED

#### Применение по назначению

- Уличный сенсорный светильник со светодиодами в качестве осветительного средства.
- Подходит для настенного монтажа на улицах.

Уличные сенсорные светильники L 220/L224 LED и L 240/244 LED, называемые далее по тексту светильники, являются активными датчиками движения. Движение включает свет. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пироэлек-

трический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.).

Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение светильника. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

Объем поставки L 240 LED / L 244 LED (рис. 3.1)  
Объем поставки L 220 LED / L 224 LED (рис. 3.2)  
Размеры продукта L 240 LED / L 244 LED (рис. 3.3)  
Размеры продукта L 220 LED / L 224 LED (рис. 3.4)  
Обзор изделия

L 240 LED / L 244 LED (рис. 3.5)  
L 220 LED / L 224 LED (рис. 3.6)

- A Корпус светильника с шасси
- B Контактный зажим
- C Кронштейн
- D Сенсор

### 4. Монтаж

- Отключить электропитание (рис. 4.1)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

**L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

**PE** = провод заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнения идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключить напряжение. Присоединить фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим клеммам светильника.

#### Важно:

Неправильное присоединение проводов в устройстве или в распределительном ящике с предохранителями может привести к короткому замыканию. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

#### УКАЗАНИЕ:

Светоизлучатель этого светильника разрешается заменять только производителю, авторизованному им сервисному технику или лицу аналогичной квалификации.

Подключение сетевого провода (рис. 5.6)  
План подключений (рис. 4.2)

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и монтажной высоты (рис. 5.1)

### Порядок монтажа

(на примере L 220 LED)

- Отключить электропитание (рис. 4.1)
- Отсоединить корпус светильника от кронштейна, при этом следить за положением сенсора (рис. 5.2).
- Наметить отверстия для сверления (рис. 5.3).
- Просверлить отверстия и вставить дюбели (провод скрытой проводки, рис. 5.4)
- Просверлить отверстия и вставить дюбели (с распорками в случае открытой проводки, рис. 5.5)
- Подключить соединительный кабель (рис. 5.6)
- Подключить штекерные соединения (рис. 5.7).
- Установить корпус (А) светильника на кронштейн (С). Следить за положением штекерных соединений и положением сенсора (рис. 5.8).
- Зафиксировать корпус светильника винтами (рис. 5.9).
- Включить электропитание (рис. 5.10)
- Выполнить регулировки → "6. Эксплуатация"

## 6. Эксплуатация

После установки корпуса светильника и выполнения сетевого подключения потолочный сенсорный светильник может быть пущен в эксплуатацию.

### Заводские настройки:

Установка сумеречного порога:  
режим дневного освещения 2000 лк  
Время включения: 8 с

### Установка сумеречного включения (порог срабатывания) (рис. 6.1)

- Порог срабатывания сенсора может быть установлен бесступенчато в диапазоне 2-2000 лк.
- Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения, прим. 2000 лк.
- Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения, ок. 2 лк.

### Время включения (рис. 6.1)

- Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 8 сек. до 35 мин.
- При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить минимальную продолжительность.

- Минимальная продолжительность на установочном регуляторе = ок. 8 сек.
- Максимальная продолжительность на установочном регуляторе = ок. 35 мин.

### Установка зоны обнаружения / регулировка радиуса действия

- В зависимости от высоты монтажа при необходимости можно произвести оптимальную установку зоны обнаружения. Полусферическая заслонка предназначена для заслона сегментов линзы, т.е. для уменьшения радиуса действия в каждом отдельном случае. Например, чтобы выделить пешеходные дорожки или соседские участки (рис. 6.2).
- Благодаря вертикальному движению сенсора (D) на 90° радиус действия можно регулировать от 2 до 10 м (рис. 6.3).

## 7. Гарантийные обязательства

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**36 месяцев**  
**Гарантия**

## 8. Технические данные

Габаритные размеры (Ш×В×Г)	L 240/L 244 LED 165×305×81 L 220/L 224 LED 246×251×84
Сетевое подключение	220-240 В / 50/60 Гц
Мощность	L 220 7,5 Вт / 550 лм / 73,3 лм/Вт L 224 7,5 Вт / 410 лм / 54,7 лм/Вт L 240 7,5 Вт / 570 лм / 76,0 лм/Вт L 244 7,5 Вт / 500 лм / 66,7 лм/Вт
Свет цвета	3000 К (теплый белый), SDCM 3
Коэффициент цветопередачи	Ra ≥ 80
Срок службы СИД	50 000 ч (L70B10 по LM80)
Сенсорная техника	Пассивный ИК
Угол охвата	180°
Радиус действия	макс. 10 м
Время включения лампы	8 сек. - 35 мин.
Установка сумеречного включения	2-2000 лк
Вид защиты	IP 44
Класс защиты	II
Ударопрочность	IK 07
Температурный диапазон	-20° - +50° C

## 9. Неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода	■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения
Сенсорный светильник не включается	■ В окружении еще слишком светло ■ Выключен сетевой выключатель ■ Дефект предохранителя	■ Подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение ■ Включить ■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение ■ Произвести новую регулировку обнаружения
Сенсорный светильник не выключается	■ Постоянное движение в зоне обнаружения	■ Проверить участок и, при необходимости, вновь отрегулировать
Сенсорный светильник включается произвольно	■ Включается, например, в результате движения автомашин на дороге	■ Проверить участок и, при необходимости, вновь отрегулировать
Изменение радиуса действия	■ Изменение температуры окружающей среды	■ При низких температурах радиус действия сократить, опустив сенсор, при более высоких температурах - установить его выше